

# minutes par jour pour apprendre l'allemand

El. 8° Z

2651

(10)

*Une méthode idéale pour apprendre seul / La grammaire enfin clairement expliquée / Des exercices adaptés à toutes les situations / Une progression parfaitement dosée pour bien parler en 3 mois.*



Norbert Van Ceulebroeck



614  
11/86

EL 802

2651

(10)

Afin de vous informer de toutes ses publications, **marabout** édite des catalogues où sont annoncés, régulièrement, les nombreux ouvrages qui vous intéressent. Vous pouvez les obtenir gracieusement auprès de votre libraire habituel.



---

Faint, illegible text or markings are visible at the bottom of the page, possibly bleed-through from the reverse side.

80

---

NORBERT VAN CEULEBROECK

4-1-42

# 15 minutes par jour pour apprendre l'allemand

L'illustration de l'ouvrage  
a été réalisée  
par Jean-Claude Salemi

marabout



---

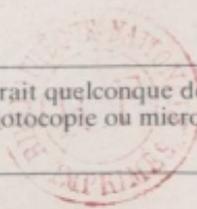
DI - 14-05-1986 - 12194

© 1986, by s.a. Marabout, Alleur, Belgique

---

Toute reproduction d'un extrait quelconque de ce livre par quelque procédé que ce soit, et notamment par photocopie ou microfilm est interdite sans autorisation écrite de l'éditeur.

---

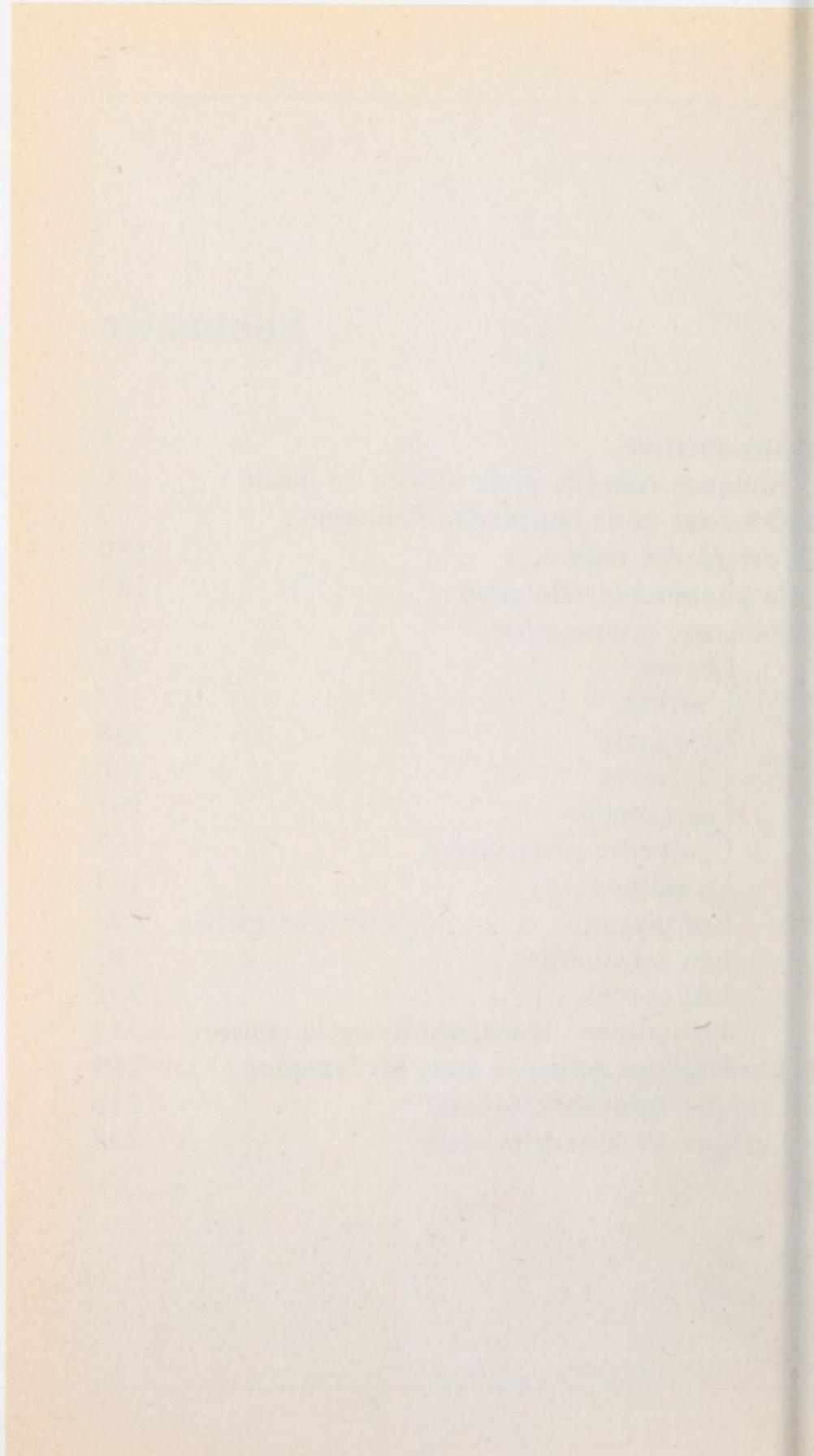


---

## Sommaire

<b>Introduction</b>	5
<b>Quelques conseils pour utiliser ce guide</b>	6
<b>80 leçons pour apprendre l'allemand</b>	9
<b>Corrigé des exercices</b>	170
<b>La phonétique allemande</b>	182
<b>Mémento grammatical</b>	
Les cas	187
L'article	187
L'adjectif	188
L'adverbe	190
Les nombres	191
L'adverbe pronominal	192
La préposition	193
Les pronoms et les adjectifs possessifs	194
Les substantifs	197
Les verbes	202
La syntaxe : construction de la phrase	211
<b>Abréviations utilisées dans les lexiques</b>	214
<b>Lexique français/allemand</b>	215
<b>Lexique allemand/français</b>	238





Apprendre l'allemand en y consacrant un quart d'heure par jour? Comprendre cette grammaire si difficile en apparence? Vous pouvez réussir ce pari en suivant la méthode que vous propose **Norbert Van Ceulebroeck**.

Il s'est attaché à vous faire sauter légèrement d'obstacle en obstacle, en introduisant très progressivement, et parfois même à votre insu, une difficulté, une tournure inconnue, une règle grammaticale, qu'il expliquera quelques leçons plus loin, lorsque vous en aurez mémorisé la forme qui vous sera devenue familière.

Au bout de 80 leçons, vous vous étonnerez vous-même, et votre entourage : vous savez parler l'allemand ! C'était donc plus facile que vous ne le pensiez...

N'hésitez pas à répéter souvent tant la pratique que les exercices, car l'adage de Boileau garde ici toute sa valeur : « cent fois sur le métier, remettez votre ouvrage ».

C'est en effet à force de répétition et de redites que vous apprendrez à vous exprimer correctement. C'est ainsi que l'enfant apprend sa propre langue maternelle et c'est ainsi que vous apprendrez une nouvelle langue le plus naturellement du monde : alors, bon courage !

---

## *Quelques conseils pour utiliser ce guide*

---

**La méthode « 15 minutes » se compose de 4 parties :**

1. 80 leçons (une leçon comprenant 2 pages)
2. Quelques notions de phonétique
3. Un mémento grammatical
4. Un vocabulaire allemand-français et français-allemand

**Chaque leçon se décompose à son tour en 3 parties :**

### **LES DIALOGUES ET LES RÉCITS**

Un texte allemand suivi, sous forme d'un dialogue ou d'un récit qui apporte une matière pratique. C'est la partie qu'il faudra assimiler en la relisant fréquemment. Ces textes, qui sont empruntés à l'actualité quotidienne, constituent l'essence même de la méthode. Chaque leçon aura **un titre-modèle** qui recèlera généralement un modèle grammatical ou une expression typique de l'allemand.

Cette partie recevra **une traduction fidèle**. Là où ceci n'était pas possible, la traduction littérale a été marquée entre parenthèses. Pour **la prononciation**, nous renvoyons au mémento grammatical, qui commence par un double aperçu phonétique, l'un étant élaboré à partir des signes phonétiques de l'Association Phonétique Internationale (A.P.I.), l'autre à partir de l'orthographe allemande, correspondant à l'image écrite de la langue.

C'est la pratique qu'il faudra lire et relire attentivement. N'essayez pas de mémoriser sans plus les dialogues. Mais relisez-les fréquemment et imaginez-vous des situations analogues dans lesquelles vous pourriez vous

trouver et tâchez de les formuler à votre tour. A cette fin, vous trouverez à la fin du livre un index des sujets traités. Ce n'est que dans la mesure où vous participerez activement que vous apprendrez petit à petit, à partir des modèles donnés, à formuler votre pensée dans la langue étrangère. C'est la partie la plus difficile dans l'apprentissage de toute langue : le transfert des connaissances.

## LE VOCABULAIRE ET LA GRAMMAIRE

Les explications tant lexicales (vocabulaire) que grammaticales ont été données, intentionnellement, en français, afin de ne pas vous charger d'un vocabulaire grammatical allemand inutile pour l'expression. Elles permettront de comprendre les difficultés grammaticales, de saisir les différences de formulation de l'allemand par rapport au français. Chaque leçon commencera d'ailleurs par un titre qui reprend, à la façon d'un paradigme, la difficulté grammaticale traitée. Si toutefois les explications vous semblent insuffisantes, vous consulterez avec fruit le mémento grammatical à la fin du livre, où vous retrouverez une grammaire plus systématisée.

**Deux abréviations** utilisées fréquemment sont les terminaisons des substantifs et l'accent tonique.

Ainsi pour le **substantif** « -r Mensch/-en/-en » le « -r », « -e », « -s » donnera le **genre** (der, die, das) et les terminaisons « -en » et « -en » sont celles du **génitif singulier** pour la première et du **nominatif pluriel** pour la seconde.

De même on ne peut assez souligner l'importance de l'**accentuation** pour la bonne compréhension. En plus cet accent d'intensité fort marqué permet de distinguer les verbes séparables des verbes inséparables. Ainsi l'on n'indique bien souvent que la syllabe accentuée : ankommen [ 'an ] : comme l'accent est sur la particule « an », le verbe est séparable, alors que pour le verbe wiederholen [ 'ho ] l'accent tombe sur le radical hol, ce qui implique que le verbe est inséparable.

## **LES EXERCICES**

La troisième partie de chaque leçon est constituée par un ou deux exercices qui ont été conçus à partir du vocabulaire ou de la situation développée dans la partie pratique allemande et reprendra la difficulté grammaticale principale traitée au cours de la leçon et qu'il faudra maîtriser pour l'expression personnelle.

Cette troisième partie sera de nouveau axée sur la pratique de la communication. Ce seront des phrases conçues pour être utilisées lors de votre communication avec les locuteurs germanophones.

80 leçons  
pour apprendre l'allemand



# 1

## Bestellung

### Bestellung [bə'ʃtɛlʊŋ]

Herr Ober! bitte ein Bier!

Herr Ober! bitte zwei Biere!

Hier zwei Biere, drei Mark!

Herr Ober, bitte vier Weine!

Bitte, sieben Brötchen.

Bitte sehr, neun Mark!

Bitte, drei Kaffees!

Bitte, ein Menü!

Zehn Mark!



### Commande

Garçon, une bière, s'il vous plaît!

Garçon, deux bières, s'il vous plaît!

Voici 2 bières, ça fera 3 Marks.

Garçon, 4 verres de vin, s'il vous plaît!

Voici, 7 petits pains.

Voici, 9 Marks.

Trois cafés, s'il vous plaît!

Le menu, s'il vous plaît!

Dix Marks!

---

### REMARQUES

1. Tous les substantifs allemands s'écrivent avec **majuscule**.
2. **Les noms de monnaie** restent au singulier, s'ils indiquent une valeur.

---

## PRONONCIATION

1. **Eins** [ains]  
ei = ai [äie], pratiquez une coupure nette (coup de glotte) à chaque voyelle en début de mot ou de syllabe.
2. **zwei** [tsvai]  
z se prononce [ts], w se prononce [v].
3. **drei** [drai].
4. **vier** [fi:r]  
v se prononce [f], dans ie le e ne se prononce pas, il allonge le i.
5. **fünf** [fynf].  
u = ou (de mou), ü = u (de but).
6. **sechs** [zɛks].  
s = z en début de syllabe (sauf dans certains mots étrangers).
7. **sieben** [zi:bən].
8. **acht** [axt].  
le «ch» de acht se prononce au fond de la gorge comme dans «bigre» sans prononcer le «g», en laissant passer l'air par la gorge.
9. **neun** [nɔyn].  
eu = äu (dans l'anglais toy).
10. **zehn** [tse:n].  
z = ts.  
dans «eh» le h est le signe d'allongement de la voyelle précédente.

---

## TRADUIRE

Garçon, 2 verres de vin, svp!  
Voici 2 verres de vin.  
C'est 4 Marks.  
Deux cafés.  
Voici, c'est six Marks.

2

Hier ist Bonn



Hier ist Wien  
 Hier ist Bonn  
 Hier ist Werner  
 Hier ist Schmitt

Voici Vienne  
 Voici Bonn  
 Ici Werner  
 Ici Schmitt

### Hier ist Werner ou Hier Werner

Ce sont les deux manières de décliner son identité au téléphone.

---

## PRONONCIATION ET VOCABULAIRE

**Wien** [vi:n]: Vienne  
**Bonn** [bɔn]  
**Frankfurt** ['frankfurt]: Francfort  
**Werner** ['vɛrnɐr]  
**Schmitt** [ʃmit]  
**hier** [hi:r] le h expiré!: ici

On peut, en règle générale, distinguer à l'orthographe **une voyelle longue d'une voyelle brève**. En principe :

- la **brève** est suivie de 2 consonnes ou plus : Schmitt, Bonn ;
- la **longue** n'est suivie que d'une seule consonne : Wien, hier, schon [ʃo:n], la longue aura (:) derrière la voyelle.

---

## LE UMLAUT

Le *Umlaut* (inflexion, mutation vocalique) change la « couleur » des **voyelles**.

a > ä [a > ε] ou [a: > ε:]: alt/ älter (vieux, plus vieux)

o > ö [ɔ > œ] Köln [kœln] (Cologne)

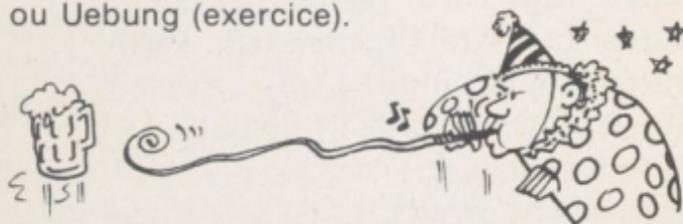
[o: > ø:]: mögen ['mø:gən] (vouloir, avoir envie, pouvoir)

u > ü [u > y] München ['myŋçən] (Munich)

[u: > y:]: Süden ['zy:dən] (le sud)

**Les diphtongues** prennent aussi le Umlaut au > äu (= eu)  
Allgäu ['algɔy]: région du Sud de l'Allemagne.

**Orthographe**: un substantif commençant par une voyelle qui a le Umlaut peut s'écrire: voyelle sans Umlaut + e:  
Übung ou Uebung (exercice).



---

## LE ICH-LAUT ET LE ACH-LAUT

Voir les sons (ç) et (x) dans la phonétique en début d'ouvrage.

---

### TRADUISEZ

Ici Berlin  
Ici Munich  
Ici Cologne  
Ici Hambourg  
Ici Francfort



## 3

Guten Tag, wie geht's?



**Begrüßung** [bə'gry:ʒuŋ]

- Hallo, Paul! [ha'lo: paul] Wie geht's? [vi: 'ge:ts]
- Gut, danke, es geht.
- Guten Tag, Toni! [gu:tən ta:k, to:ni]
- Guten Tag, Karl! [gu:tən-ta:k, karl]
- Guten Abend, Inge! ['iŋə]
- Guten Abend, Tonia! ['to:nja]
- Gute Nacht, Karl!
- Gute Nacht, Paul!

**Saluer** (souhaiter la bienvenue)

- Hé, Paul! Comment ça va?
- Bien, merci, ça va.
- Bonjour, Toni!
- Bonjour, Karl!
- Bonsoir, Inge!
- Bonsoir, Tonia!
- Bonne nuit, Karl!
- Bonne nuit, Paul!

---

**REMARQUE**

Abend, Morgen, Nacht, Tag sont des substantifs et s'écrivent avec majuscule. En allemand, tout substantif, même nom commun, s'écrit **toujours avec majuscule**.

---

## VOCABULAIRE

**Bonjour se dit :**

**guten Morgen** [ˈgu:tən mɔrgən] : le matin dès le lever jusque vers 9 h du matin

**guten Tag** [ˈgu:tən ta:k] : de 9 h à 17 heures

**guten Abend** [ˈgu:tən a:bənt] : de 17 à 22 heures (= bonsoir)

**gute Nacht** [ˈgu:tə naxt] : bonne nuit.

**Grüß Gott** [gry:s ˈgɔt] : bonjour ; usuel en Autriche et dans le Sud de la RFA.

**auf Wiedersehen** [auf ˈvi:dərze:n] : au revoir

**Wie geht's** [vi: ˈge:ts] : comment ça va ?

---

## PRONONCIATION

**Paul** [paul]

**Toni** [ˈto:ni]

**Karl** [karl]

**Tonia** [ˈto:nja]

N'oubliez pas de « souffler sur le miroir » pour p, t et k en début de syllabe devant une voyelle : Paul, Karl, Tonia.

Karl : ne pas prononcer de ə entre r et l !

**Inge** [iŋə]

*Inge* : — coup de glotte

— ŋ = comme dans camping.

---

## TRADUIRE

- Hé, Paul ! Comment vas-tu ?
- Ça va, merci !
- Bonjour, Tonia ! (= le matin) Comment ça va ?
- Ça va, merci !
- Bonsoir, Inge ! Ça va ?
- Ça va, merci !

Ich heiÙe Karl



- Guten Tag, mein Name ist Karl, ich komme aus Deutschland [ˈdɔʏtʃlant].
  - GrüÙ Gott! Ich heiÙe Toni, [gry:sˈgɔt içˈhaisə ˈto:ni], ich komme aus Öesterreich [ˈø:stəraɪç], aus Wien [vi:n].
  - Ich heiÙe Alain und ([unt], coup de glotte!) ich komme aus Frankreich [ˈfrankraɪç], ich komme aus Paris [paˈri:s].
  - Wo wohnen Sie, Karl?
  - Ich wohne in Berlin [bɛrˈli:n], in Deutschland [ˈdɔʏtʃlant].
  - Und Sie Inge [ˈiŋə]?
  - Ich wohne in Belgien [ˈbɛlgiən], in Lüttich [ˈlytiç].
  - Und Sie Herr Schmitt [ˈhɛr ʃmit]? Ich wohne in Brüssel [ˈbry:səl].
- 
- Bonjour, je m'appelle Karl, je viens d'Allemagne.
  - Bonjour! je m'appelle Toni, je viens d'Autriche, de Vienne.
  - Je m'appelle Alain et je viens de France (= je suis français), je viens de Paris.
  - Où habitez-vous Karl?
  - J'habite à Berlin, en Allemagne.
  - Et vous, Inge?
  - J'habité en Belgique, à Liège.
  - Et vous, monsieur Schmitt?
  - J'habite à Bruxelles.

---

## L'ACCENT TONIQUE

- Lorsque un mot a deux ou plusieurs syllabes, l'une d'elles sera plus accentuée que les autres.
- Cet accent tombera en général en début de mot, rarement sur la terminaison (comme dans woher : [vo:'he:r] et **jamais sur la terminaison** (e, en...) **du verbe**.
- Cet accent tonique ['] sera toujours placé **avant la syllabe accentuée**.

---

## VOCABULAIRE

<b>ich heiße</b> [iç 'haisə] = <b>mein Name ist</b> [main na:məist]	je m'appelle = mon nom est
<b>es freut mich</b> [ɛs frøyt miç]	enchanté
<b>Verzeihung</b> [fɛr'tsaiuŋ]	pardon
<b>Wie ist Ihr Name ?</b> [vi: ist i:r 'na:mə]	quel (comment) est votre nom ?
<b>wo wohnen Sie ?</b> [vo: vɔ:nən] zi:]	où habitez-vous ?
<b>woher kommen Sie ?</b> [vo:'he:r 'kɔmən zi:]	d'où venez-vous ?
<b>wohnen in</b> [vɔ:nən in]	habiter à
<b>kommen aus</b> [kɔmən aus]	venir de

---

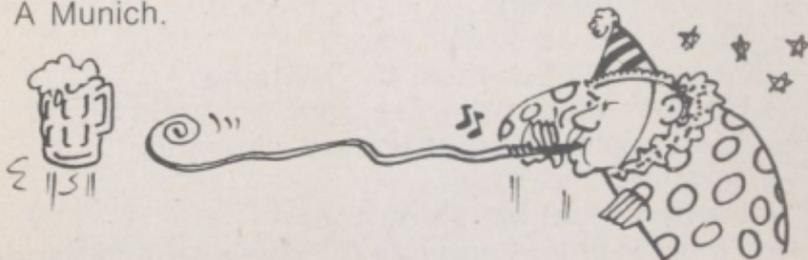
## TRADUIRE

- Je viens de Paris, je vis en France (= j'habite en)
- Et vous, d'où venez-vous ?
- Je suis de Bruxelles, de Belgique.
- Bonjour, quel est votre nom, s'il vous plaît ?
- Je m'appelle Karl et je suis allemand.
- Je m'appelle Tonia.
- Pardon, quel est votre nom ?
- Tonia, je suis allemande (= je viens d'Allemagne)

## 5

Wer ist das? Ist das Herr Schmitt?

- Wer ist das? [ve:r ist das] Ist das Herr Schmitt? [ist das hɛr ʃmit]
- Ja, das ist Herr Schmitt (n'oubliez pas le coup de glotte pour es et ist!).
- Ist das Frau Berger? [frau 'bɛrgər]
- Nein, das ist nicht Frau Berger, das ist Fräulein Meier. [ˈfrɔylain 'maiər]
- Woher kommt Fräulein [vo:'he:r kɔmt] Meier? Kommt sie [zi:] aus Oesterreich? ['ø:stəraɪç]
- Nein, sie kommt nicht aus Oesterreich, sie kommt aus der Schweiz [aus de:r ʃvaits]
- Wo wohnt sie? [vo: vɔ:nt zi:]  
Sie wohnt aber [á:bər] in München ['myŋçən]
- Verzeihung, [fɛrt 'saiuŋ] wo bitte? ['bitə]
- In München [in 'myŋçən].
  
- Qui est-ce? Est-ce monsieur Schmitt?
- Oui, c'est monsieur Schmitt.
- Est-ce madame Berger?
- Non, ce n'est pas madame Berger, c'est mademoiselle Meier.
- D'où vient madame Meier? Vient-elle d'Autriche?
- Non, elle ne vient pas d'Autriche, elle vient de Suisse (= originaire).
- Où habite-t-elle?
- Elle habite (toutefois) à Munich.  
*aber* en 2<sup>e</sup> place: toutefois, cependant. Est d'un emploi fréquent.
- Pardon, où dites-vous? (bitte = s'il vous plaît)
- A Munich.



---

## VOCABULAIRE

Das ist Herr Schmitt	<b>er</b> kommt (masculin)
Das ist Frau Berger	<b>sie</b> kommt (féminin)
Das ist Fräulein Meier	<b>es</b> kommt (neutre)*
Herr und Frau Schmitt	<b>sie</b> kommen (pluriel)
<b>ja</b> [ja:]	oui
<b>nein</b> [nain]	non
<b>nicht</b> [niçt]	ne ... pas.

\* Dans ce cas, « es » est grammaticalement correct, mais dans la langue parlée on dira « sie ».

---

## PRONOM INTERROGATIF : **WER ?**

**Wer** [ve:r]: qui.

Se rapporte à une personne et s'emploie pour le masculin, le féminin et le neutre, pour le singulier comme pour le pluriel.

---

## LES INTERROGATIVES

Il y a deux types d'interrogatives en allemand :

1. l'interrogative introduite par un **mot interrogatif**: wer (qui ?), wie (comment ?), woher (d'où ?), wo (où ?)
2. l'interrogative introduite par l'**inversion**: Ist das Herr Schmitt ?

---

## TRADUIRE

- Qui est-ce ? Est-ce mademoiselle Meier ?
- Non, ce n'est pas mademoiselle Meier, c'est madame Schmitt.
- Où habite-t-elle ? A Munich ?
- Elle n'habite pas à Munich, elle habite (toutefois) à Hambourg.

- Was ist das? Ein Telefon.  
Scindez bien les mots *was/ ist/ das* pour la prononciation.
- Wer [ve:r] telefoniert? Herr Schmitt.
- Was ist Herr Schmitt? Er ist Kaufmann.
- Was ist Frau Berger? [ˈbɛrgər] Sie ist Sekretärin.  
[zɛkrɛˈtɛ:rɪn]
- Was ist Toni? [ˈto:ni]. Er ist Student. [ʃtudent]
- Was macht der Student? Er studiert.
- Was macht die Sekretärin? Sie diktiert und schreibt.
- Was macht der Kaufmann? Er kauft und verkauft.
- Wie ist er? Er ist freundlich. [ˈfrɔyntlɪç]
- Qu'est-ce que c'est? Un téléphone.
- Qui téléphone? Monsieur Schmitt.
- Que fait (qu'est) M. Schmitt? Il est employé commercial (commerçant ou marchand).
- Qu'est Madame Berger? Elle est secrétaire.
- Qu'est Toni? Il est étudiant.
- Que fait l'étudiant? Il étudie.
- Que fait la secrétaire? Elle dicte et écrit.
- Que fait le marchand? Il achète et vend.
- Comment est-il? Il est aimable.

---

## VOCABULAIRE

**Was ist das?** [vas'ist das]

**Das ist das Telefon** [tele'fo:n]

**Techniker** [ˈtɛçnikər]

**Sekretärin** [zɛkrɛˈtɛ:rɪn]

**Studentin** [ʃtuˈdɛntɪn]

**Kaufmann** [ˈkaufman]

**Student** [ʃtuˈdɛnt]

**nett** [nɛt]

**freundlich** [ˈfrɔyntlɪç]

**studieren** [ʃtuˈdi:rən]

**diktieren** [dikˈtɪ:rən]

Qu'est-ce que c'est?

C'est le téléphone

technicien

secrétaire

étudiante

marchand, commerçant, employé commercial.

étudiant

gentil

aimable

étudier

dicter

## LE PRONOM INTERROGATIF : **was ?**

**Was :** à l'opposé de **Wer**, demande des renseignements sur des choses ou la nature d'une chose ou d'une personne.

Il se rapporte à un singulier comme à un pluriel.

— **Was ist das ?** Qu'est-ce que c'est ?

— **Was ist er/sie ?** Qu'est-il/elle ?

— **Was macht er/sie ?** Que fait-il/elle ?

## LES VERBES EN **-ieren**

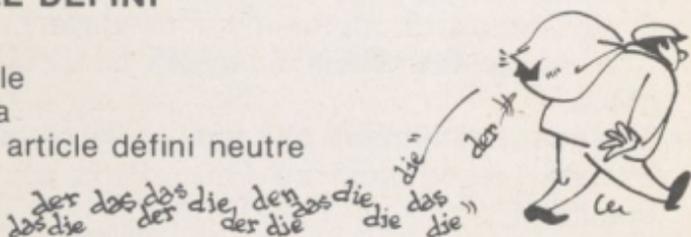
Ils sont accentués sur la terminaison *ie* et sont dès lors inséparables !

## L'ARTICLE DÉFINI

**der** [der] : le

**die** [di:] : la

**das** [das] : article défini neutre



## EXERCICE

**Posez les questions pour obtenir les réponses suivantes.** Le mot souligné indique sur quelle partie doit porter la question.

1. Das ist Herr Schmitt.
2. Er ist Kaufmann.
3. Das ist Frau Berger.
4. Sie ist nett.
5. Das sind Herr und Frau Schmitt.
6. Herr und Frau Schmitt sind nett.
7. Der Student studiert.
8. Sie wohnt in Hamburg.
9. Sie fährt nach Hamburg (wohin ?).

## 7

*Herr Schmitt fährt nach München*

- Herr Schmitt fährt nach München. Woher kommt Herr Schmitt? Er kommt aus Hamburg. (*kɔmt*, *k* aspiré) Er fährt nach München. Er wohnt aber in Hamburg.
- Woher kommst du? Ich komme aus Brüssel [*'bry:səl*]. Brüssel liegt in Belgien [*'bɛl:giən*].
- Und ihr, woher kommt ihr? [*i:r*] Wir [*vi:r*] kommen aus Paris. [*pa'ri:s*] Paris liegt in Frankreich. [*'frankraiç*]
- Und Sie, [*Zi:*] woher kommen Sie? Wir kommen aus Lüttich. [*'lytiç*] Wir fahren nach Brüssel.
  
- Monsieur Schmitt se rend à Munich. D'où vient M. Schmitt? Il vient de Hamburg. Il se rend à Munich. Il habite (cependant) à Hamburg.  
D'où viens-tu? (tutoiement singulier) Je viens (= suis) de Bruxelles. Bruxelles se trouve en Belgique.
- Et vous (tutoiement pl), d'où venez-vous? Nous venons (= sommes) de Paris. Paris se trouve en France.
- Et vous, (vouvoiement) d'où venez-vous? Nous venons (sommes) de Liège. Nous nous rendons à Bruxelles.

---

**VOCABULAIRE**
**Wo** [*vo:*]**woher** [*vo:he:r*]**wohin** [*vo:'hin*]**in** [*in*]**aus** [*aus*]**nach** [*na:x*]**fahren**

où

d'où

(vers) où

dans, en

de (prép.)

vers

se déplacer par un moyen de locomotion privé ou public (sauf l'avion).

---

## CONJUGAISON : L'INDICATIF PRÉSENT

ich	wohne	komme	fahre [fa:rə]	öffne
du	wohnst	kommst	fährst [fɛ:rst]	öffnest
er	wohnt	kommt	fährt [fɛ:rt]	öffnet
wir	wohnen	kommen	fahren	öffnen
ihr	wohnt	kommt	fahrt	öffnet
sie	wohnen	kommen	fahren	öffnen
Sie	wohnen	kommen	fahren	öffnen

1. **formation de l'indicatif présent**: radical (= infinitif sans « en ») + terminaisons: + e/(e)st/ (e)t/ en/ (e)t/ en.

2. **Remarques**:

- a) **Les verbes forts** (p. ex. *fahren*) prennent un *Umlaut* à la 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> pers. sing.: **du fährst, er fährt.**
- b) **Les verbes dont le radical se termine par « t » ou « d »** prennent un « e » à la 2<sup>e</sup> pers. sg/pl. et à la 3<sup>e</sup> pers. sg.: **du arbeitest/ihr arbeitet, er arbeitet.**
- c) **si le radical se termine par une consonne double + n**, ils prennent un « e » à la 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> personnes du singulier: **du öffnest, er öffnet** (*öffnen* ['œfnən]: ouvrir)

---

## LES PRONOMS PERSONNELS : du, ihr, Sie

L'allemand connaît trois formes différentes pour la 2<sup>e</sup> personne :

« **du** » = forme de tutoiement singulier: tu viens :  
*du kommst*

« **ihr** » = forme de tutoiement pluriel (= personnes qu'individuellement on tutoierait): *ihr kommt* = vous venez, en m'adressant à des amis que je tutoie.

« **Sie** » = (toujours avec majuscule!): forme de vouvoiement singulier comme pluriel).

---

## TRADUIRE

1. Où habitez-vous, M. Schmitt? 2. J'habite Cologne et je vais à Munich. 3. Il travaille à Munich. 4. Et vous, où travaillez-vous? (tutoiement) 5. Et d'où venez-vous et où allez-vous? 6. Où te rends-tu, Karl? 7. Je me rends à Cologne, je travaille là (là: **dort** [dɔrt])

# 15 minutes par jour pour apprendre l'allemand

**Enfin une méthode facile pour apprendre seul sans perdre de temps.**

15 minutes par jour... dans le métro, à midi avec un sandwich, ou avant de vous endormir. Et en quelques mois, vous pourrez vous débrouiller en allemand!

## Chaque jour:

- des expressions empruntées à la vie quotidienne,
- un peu de grammaire bien structurée et très progressive, enfin facile à assimiler.

Un mémento grammatical et un vocabulaire allemand-français et français-allemand complètent ce livre qui sera pour vous le meilleur des professeurs.

Apprendre l'allemand? Un vrai plaisir grâce à ce guide qui multipliera vos chances dans la vie!

## L'auteur:

Licencié en philologie germanique de l'Université Catholique de Louvain, **Norbert Van Ceulebroeck** est professeur d'allemand, chargé de cours pour la formation d'interprètes, traducteur et examinateur dans divers jurys de l'Académie européenne de secrétaires.

BIBLIOTHEQUE NATIONALE DE FRANCE



3 7531 05258305 2

40 4010 1



9 782501 007757



9

Participant d'une démarche de transmission de fictions ou de savoirs rendus difficiles d'accès par le temps, cette édition numérique redonne vie à une œuvre existant jusqu'alors uniquement sur un support imprimé, conformément à la loi n° 2012-287 du 1<sup>er</sup> mars 2012 relative à l'exploitation des Livres Indisponibles du XX<sup>e</sup> siècle.

Cette édition numérique a été réalisée à partir d'un support physique parfois ancien conservé au sein des collections de la Bibliothèque nationale de France, notamment au titre du dépôt légal. Elle peut donc reproduire, au-delà du texte lui-même, des éléments propres à l'exemplaire qui a servi à la numérisation.

Cette édition numérique a été fabriquée par la société FeniXX au format PDF.

La couverture reproduit celle du livre original conservé au sein des collections de la Bibliothèque nationale de France, notamment au titre du dépôt légal.

\*

La société FeniXX diffuse cette édition numérique en accord avec l'éditeur du livre original, qui dispose d'une licence exclusive confiée par la Sofia – Société Française des Intérêts des Auteurs de l'Écrit – dans le cadre de la loi n° 2012-287 du 1<sup>er</sup> mars 2012.

Avec le soutien du

